EN: This Datasheet/Document is presented by the manufacturer.

Please visit our website for pricing and availability at www.hestore.hu.

home by somogyi

instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu

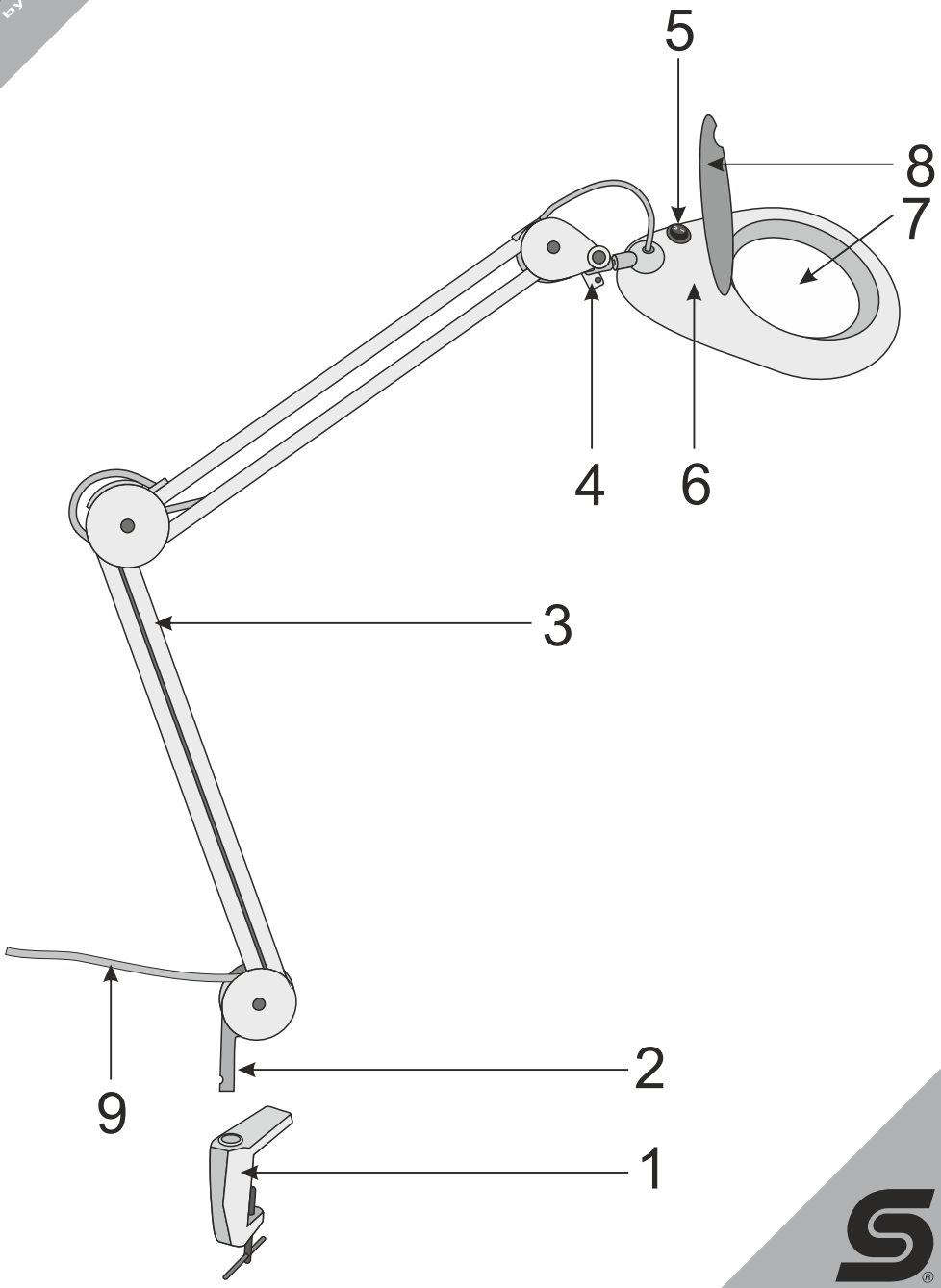


NKLL 05

SOMOGYI ELEKTRONIC®

home by somogyi

NKLL 05



SOMOGYI ELEKTRONIC®

EN

NKLL 05

magnifying LED desk lamp

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

• SMD LED light sources • plastic luminaire, metal shaft • head part and shaft are adjustable among wide range • ⊂125 mm glass magnifying lens • magnification: 3 diopters • lift-up protective cover • desktop mounting console

PARTS OF THE LAMP (Figure 1.)

1. desktop mounting console
2. lamp stud
3. lamp shaft
4. head part tightening screw
5. toggle switch
6. adjustable head part
7. glass magnifying lens
8. protective lid
9. power cable

APPLICATION

This magnifying LED desk lamp is ideal to use in such cases, when enlarging of details is indispensable, e.g.: for soldering circuits, model-building, etc. It is energy saving, the consumption is minimal, while its brightness is 700 lumen. Color-temperature is cold (6000 K), so the illumination is more detailed.

INSTALLATION

1. Carefully remove the packaging, taking care not to damage the luminaire.
2. After unpacking, fasten the console onto a stable, horizontal surface, e.g.: desktop.
3. Insert the lamp's stud into the console's opening.
4. Set the target position by moving the shaft and the head part as desired.
5. Only power on the lamp after this has been done.
6. You can switch on (I) or off (0) the lamp with the toggle switch.

REPLACING THE MAGNIFYING LENS

Warning! Power off the luminaire by unplugging it from the electric outlet before replacing the lens! Allow the luminaire to cool down. The lens should only be replaced by a specialist!

1. Unscrew the 8 screws from the transparent lid.
2. Remove the transparent lid.
3. Carefully remove the glass lens, if it has broken, the cracked lens may cause injury!
4. Replace the new lens to its place. (option: 5 diopters lens, NKL 5D)
5. Put back the transparent lid by tightening its screws.

CLEANING

Warning! Power off the luminaire by unplugging it from the electric outlet before cleaning the lens! Allow the luminaire to cool down!

The luminaire and the magnifying lens may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination. Use a soft, dry cloth to remove any stubborn deposits from the luminaire. The glass magnifying lens can be cleaned using non-abrasive glass cleaners. Do not apply the cleaning fluid directly to the lens, use a soft cloth instead to do so!

WARNINGS

1. Confirm that the appliance has not been damaged in transit.
2. Only for indoor use, in a dry place!
3. Use only if it is placed on a stable, horizontal surface!
4. Never use in wet, humid places!
5. Protect the unit from direct sunlight or other thermal radiation!
6. Fragile! Handle with care, the cracked lens may cause injury!
7. Power supply cannot be different from the required (230 V~/50 Hz)!
8. Product contains LED light sources, which are forbidden to replace with any other light sources, e.g. bulbs!
9. LED light source in the luminaire is not replaceable!
10. It is not dimmable!
11. Do not stare into the light of LED! Do not direct the light of LED towards other persons or to reflecting surfaces!
12. When the LEDs are switched on, do not scan mirror-like objects or others with glossy surface!
13. Slight warming up of the head part is natural. Do not cover the lamp!
14. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug!
15. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over!
16. Never touch the luminaire and the power cable with wet hands!
17. In case of any damage or malfunction, immediately power off the lamp and contact a specialist!
18. When not planning to use the unit for an extended period of time, remove power plug from the outlet!

Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

SPECIFICATION

rated voltage:	230 V ~ / 50 Hz
output:	9 W
shock protection class:	II.
operating temperature range:	[ ] -10 – +40 °C (t_c= +40°C)
dimensions:	head part: 200 x 40 x 260 mm length of shafts: 410 mm (x2 pcs)
weight:	2,5 kg
magnifying lens diameter/ magnification:	⊂125 mm / x3
length of power cable:	1,5 m
IP protection:.	IP20: Not protected from ingress of water!
light source:	56 db SMD 2835 LED cold white (6000 K) 700 lumens brightness

H

NKLL 05

LED-es, nagyítós asztali lámpa

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

• SMD LED fényforrások • műanyag lámpatest, fém szár • széles határok között állítható szár és fejrész • ⊂125 mm üveg nagyítólencse • nagyítás: 3 dioptria • felhajtható védőfedél • asztalra rögzíthető tartókonzol

A LÁMPA RÉSZEI (1. ábra)
1. tartókonzol
2. a lámpa csapja
3. a lámpa szára
4. fejrész-szorító csavar
5. billenőkapcsoló
6. állítható fejrész
7. üveg nagyítólencse
8. védőfedél
9. csatlakozóvezeték

FELHASZNÁLÁS
A LED-es, nagyítós asztali lámpa ideális választás olyan esetekre, amikor a részletek nagyítása elengedhetetlen, pl. áramkörök forrasztásakor, modellezéshez. Fogyasztása minimális, miközben 700 lumen fényerővel világít. Színhőmérséklete hideg (6000 K), így a megvilágítás részletgazdagabb.

ÜZEMBE HELYEZÉS
1. Óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a lámpatestet.
2. Kicsomagolás után rögzítse stabilan a tartókonzolt szilárd, vízszintes felületre, pl. asztallapra.
3. Helyezze a lámpa csapját a tartó nyílásba.
4. Állítsa be a kívánt pozíciót a lámpa szárának és fejrészének beállításával.
5. Csak ezt követően helyezze áram alá a lámpatestet.
6. A billenőkapcsolóval ki (0) / be (I) kapcsolhatja a lámpát.

A NAGYÍTÓLENCSE KICSERÉLÉSE
Figyelem! A lencse cseréje előtt áramtalanítsa a lámpatestet a csatlakozódugó kihúzásával! Hagyja kihűlni a lámpát! A lencse cseréjét szakember végezze!
1. Csavarozza ki a 8 csavart az átlátszó fedélből.
2. Távolítsa el az átlátszó fedelet.
3. Óvatosan emelje ki az üveglencsét, az eltört, elrepedt lencse sérülést okozhat!
4. Illessze a helyére az új lencsét. (opció: 5 dioptriás lencse, NKL 5D)
5. Csavarozza vissza az átlátszó fedelet.

TISZTÍTÁS
Figyelem! Tisztítás előtt áramtalanítsa a lámpatestet a csatlakozódugó kihúzásával! Hagyja kihűlni a lámpát!
A felhasználás módjától, a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest és a nagyítólencse tisztítása. A lámpatestre lerakódott szennyeződést egy száraz, puha ruhával távolítsa el. Az üveg nagyítólencse karcmentes üvegtisztítószerekkel tisztítható. A tisztítószert ne közvetlenül, hanem egy puha törlőkendővel vigye fel a lencsére!

FIGYELMEZTETÉSEK
1. A használatba vétel előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a termék nem sérült meg a szállítás során!
2. Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
3. Csak szilárd, vízszintes felületre rögzítve használható!
4. Vizes, párás helyiségben használni tilos!
5. Óvja a terméket közvetlen napsütéstől vagy egyéb sugárzó hőhatástól!
6. Törékeny! Óvatosan bánjon vele, az eltört, elrepedt lencse sérülést okozhat!
7. A tápfeszültség ne térjen el az előírt értéktől (230 V~/50 Hz)!
8. A termék LED fényforrásokat tartalmaz, melyeket tilos bármilyen módon egyéb fényforrásokra, pl. izzókra cserélni!
9. A lámpatestben a LED fényforrás nem cserélhető!
10. Fényerőszabályzóval nem használható!
11. Soha ne nézzen a LED fényébe! A LED-ek fényét ne irányítsa másokra, vagy tükröződő felületekre!
12. A LED-ek fénye mellett ne vizsgáljon tükörszerű, fényes felületű tárgyakat!
13. A fejrész enyhe melegedése természetes jelenség. Ne takarja le a lámpát!
14. A lámpát úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
15. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül se húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki!
16. A lámpát, a csatlakozókábelt és a csatlakozódugót vizes kézzel soha ne érintse meg!
17. Bármilyen sérülés, meghibásodás esetén áramtalanítsa, és forduljon szakemberhez!
18. Ha hosszabb ideig nem használja, áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!

Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

MŰSZAKI ADATOK

névleges feszültség:	230 V ~ / 50 Hz
teljesítmény:	9 W
érintésvédelmi osztály:	II.
működési hőmérséklettartomány:	[ ] -10 – +40 °C (t_a = +40°C)
méretek:	fejrész mérete: 200 x 40 x 260 mm a lámpa szárainak hossza: 410 mm (x2 db)
tömege:	2,5 kg
nagyítólencse átmérője / nagyítása:	⊂125 mm / x3
csatlakozókábel hossza:	1,5 m
IP védettség:	IP20: Víz behatolása ellen nem védett!
fényforrás:	56 db SMD 2835 LED hidegfényű (6000 K) 700 lumen fényerő

SK

NKLL 05

LED stolné svietidlo s lupou

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.
Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

SMD LED svetelný zdroj • plastové telo, kovové rameno • široké možnosti nastavenia hlavy a ramena • ⊂125 mm sklenená šošovka • zväčšenie: 3 dioptria • sklápací ochranný kryt • konzola na upevnenie na stôl

ČASTI SVIETIDLA (1. obrázok)
1. konzola na upevnenie
2. kolík svietidla
3. rameno svietidla
4. skrutka na upevnenie hlavice
5. kolískový spínač
6. nastaviteľná hlava
7. sklenená šošovka
8. ochranný kryt
9. pripojovací kábel

POUŽÍVANIE
LED stolné svietidlo s lupou a je ideálne pre činnosti, pri ktorých je nevyhnutné zväčšenie detailov, napr. pri spájkovaní obvodov, modelovaní, manikúre. Jeho spotreba elektrickej energie je minimálna, pričom svieti s intenzitou svetla 700 lm. Jeho teplota farby je studená biela (6000 K), vďaka čomu osvetlenie zvýrazňuje detaily.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY
1. Opatrne odstráňte obalový materiál, aby nedošlo k poškodeniu svietidla.
2. Po rozbalení umiestnite svietidlo na pevný a rovný povrch, napr. stolnú dosku.
3. Kolík svietidla umiestnite do otvoru konzoly.
4. Nastavte hlavu a rameno svietidla do požadovanej pozície.
5. Následne pripojte svietidlo k elektrickej sieti.
6. Svietidlo môžete vypnúť (I) / (0) zapnúť pomocou spínača.

VÝMENA ŠOŠOVKY
Pozor! Pred výmenou šošovky odpojte svietidlo z elektrickej siete vytiahnutím prívodného kábla zo zástrčky! Svietidlo nechajte vychladnúť! Výmenu šošovky zverte do rúk odborníka!
1. Odskrutkujte 8 skrutiek z priesvitného príklopu.
2. Opatrne otočte priesvitný príklop.
3. Opatrne odstráňte šošovku, zlomená, poškodená šošovka môže spôsobiť zranenie!
4. Novú šošovku vložte na svoje miesto. (opcia: šošovka, 5 dioptrií, NKL 5D)
5. Zaskrutkujte späť priesvitný príklop.

ČISTENIE
Pozor! Pred čistením odpojte svietidlo z elektrickej siete vytiahnutím prívodného kábla zo zástrčky! Svietidlo nechajte vychladnúť!
Telo svietidla a šošovku sa odporúča očistiť v závislosti od spôsobu využitia a od stupňa znečistenia, ale aspoň raz za mesiac. Nečistoty odstráňte suchou, mäkkou utierkou. Sklenenú šošovku je možné čistiť čistiacimi prostriedkami určenými na sklo. Čistiace prostriedky nenanášajte priamo na šošovku, ale pomocou mäkkej utierky!

UPOZORNENIA
1. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sa výrobok nepoškodil počas prepravy!
2. Len na vnútorné použitie!
3. Svietidlo umiestnite na pevnú, vodorovnú plochu!
4. Nepoužívajte v mokrej, vlhkej miestnosti!
5. Chráňte pred priamym slnečným alebo tepelným žiarením!
6. Krehké! Buďte opatrný, rozbitá, popraskaná šošovka môže spôsobiť zranenia!
7. Napájací zdroj má zodpovedať požadovanej hodnote (230 V~ / 50 Hz)!
8. Obsahuje LED svetelné zdroje, ktoré sa v žiadnom prípade nesmú zameniť na iné svetelné zdroje, napríklad za žiarovky!
9. Svetelné zdroje LED vo svietidle sa nedajú vymeniť!
10. Nepoužívajte výrobok s regulátorom svietivosti!
11. Nikdy sa nepozerajte priamo do svetla LED! So svetlom LED nesvieťte priamo na iné osoby, alebo na reflexné plochy!
12. Pomocou LED svetla neskúmajte zrkadlujúce sa alebo lesklé predmety!
13. Mierne zahriatie hlavy svietidla je prirodzeným javom. Nezakrývajte svietidlo!
14. Svietidlo umiestnite tak, aby zásuvka bola ľahko prístupná, a vidlicu bolo možné jednoducho vytiahnuť!
15. Prívodný kábel by mal byť umiestnený tak, aby sa náhodou nemohol odpojiť od elektrickej siete, a aby sa oň nikto nepotkol!
16. Svietidlo, prívodný kábel, vidlicu nikdy nechytajte mokrými rukami!
17. V prípade akéhokoľvek poškodenia, chyby odpojte svietidlo od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
18. Ak svietidlo dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete!

Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

TECHNICKÉ ÚDAJE

menovité napätie:	230 V ~ / 50 Hz
výkon:	9 W
trieda ochrany:	II.
prevádzková teplota:	-10 – +40 °C (t_a = +40°C)
rozmery:	rozmery hlavy: 200 x 40 x 260 mm dĺžka ramena: 410 mm (x2 ks)
hmotnosť:	2,5 kg
priemer šošovky / zväčšenie:	⊂125 mm / x3
dĺžka pripojovacieho kábla:	1,5 m
IP ochrana:	IP20: Bez ochrany pred vniknutím vody!
zdroj svetla:	56 ks SMD 2835 LED studená biela (6000 K) 700 lm svietivosť

RO

NKLL 05

lampă de masă cu lupă și LED-uri

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiţi instrucţiunile de utilizare de mai jos, şi să păstraţi manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experienţă sau cunoştinţe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheaţi de către o persoană care răspunde de siguranţa lor, sau sunt informate cu privire la funcţionarea aparatului şi au înţeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situaţiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curăţarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

• surse de lumină LED-uri SMD • corp din plastic, braţ metalic • tijă şi cap cu scară largă de reglare • lentilă din sticlă ⌀125 mm • mărire: 3 dioptrii • capac de protecţie rabatabil • consolă de suport montabil pe masă

PĂRŢILE LĂMPII (figura 1.)

1. consolă de suport
2. cep
3. braţul lămpii
4. şurub de fixare a capului
5. comutator batant
6. cap reglabil
7. lentilă de mărire din sticlă
8. capac de protecţie
9. cablu de conectare

UTILIZARE

Lampa cu lupă şi LED-uri este opţiunea ideală în cazurile în care mărirea unor detalii este important, de ex. lipirea circuitelor electrice, modelare. Luminează cu o putere de 700 lumeni şi are un consum minim. Temperatura culorii este rece (6000 K), astfel iluminarea este mai detaliată.

PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE

1. Îndepărtaţi cu grijă ambalajul, pentru a nu deteriora lampa.
2. După despachetare fixaţi stabil consola de suport pe o suprafaţă stabilă, orizontală, de ex. de masă.
3. Introduceţi cepul în suportul de pe braţ.
4. Reglaţi poziţia necesară a braţului şi capului lămpii.
5. Aşezaţi lampa sub tensiunea de reţea doar după efectuarea reglajelor de mai sus.
6. Cu ajutorul comutatorului batant puteţi opri (I) / porni (0) lampa.

SCHIMBAREA LENTILEI DE MĂRIRE

Atenţie! Înainte de schimbarea lentilei scoateţi lampa de sub tensiunea de reţea prin extragerea fişei din priză! Lăsaţi lampa să se răcească! Schimbarea lentilei trebuie efectuat de către un specialist!

1. Desfaceţi cele 8 şuruburi din capacul transparent.
2. Îndepărtaţi capacul transparent.
3. Scoateţi lentila cu grijă, sticlă crăpată sau spartă poate provoca leziuni!
4. Potriviţi la loc lentila nouă. (opţiune: lentilă 5 dioptrii, NKL 5D)
5. Prindeţi şuruburile capacului transparent.

CURĂŢARE

Atenţie! Înainte de curăţare scoateţi produsul de sub tensiunea de reţea prin extragerea fişei din priză! Lăsaţi lampa să se răcească!

În funcţie de modul de utilizare şi cantitatea de impurităţi depuse, dar cel puţin o dată pe lună, lampa şi lentila trebuie curăţată. Depunerile de pe corpul lămpii se îndepărtează cu o lavetă moale, uscată. Lentila de mărire se curăţă cu o soluţie anti-zgârieturi, de curăţat geamuri. Soluţia de curăţare nu se pulverizează direct pe lentilă, ci pe o lavetă moale!

ATENŢIONĂRI

1. Înainte de punerea în funcţiune asiguraţi-vă că produsul nu a fost avariat în timpul transportului!
2. Se poate utiliza exclusiv în interior, în mediu uscat!
3. Se poate utiliza doar fixat de o suprafaţă solidă, orizontală!
4. Este interzisă utilizarea în încăperi umede, cu aburi!
5. Protejaţi produsul de razele solare directe sau radiaţia altor surse directe de căldură!
6. Fragil! Manevraţi cu grijă, lentila spartă sau crăpată poate provoca leziuni!
7. Tensiunea de alimentare să nu difere de valoarea recomandată (230 V~/50 Hz)!
8. Produsul conţine ca surse de lumină LED-uri, schimbarea acestora pe surse de lumină diferite, de ex. becuri este strict interzisă!
9. Sursele de lumină LED din lampă nu se pot schimba!
10. Nu poate fi utilizat cu regulator de luminozitate!
11. Nu vă uitaţi niciodată în lumina LED-ului! Nu îndreptaţi lumina LED-urilor către alte persoane sau pe suprafeţe reflectorizante!
12. La lumina LED-urilor nu analizaţi suprafeţe reflectorizante sau obiecte cu suprafaţă lucioasă!
13. Încălzirea uşoară a capului lămpii este un fenomen normal. Nu acoperiţi lampa!
14. Aşezaţi lampa în aşa fel, încât fişa cablului de conectare să fie uşor de accesat şi de îndepărtat!
15. Conduceţi cablul în aşa fel, încât să nu poată fi extras din greşeală din priză sau să se împiedice cineva de cablu!
16. Nu atingeţi niciodată lampa, cablul sau fişa de conectare cu mâna udă!
17. În cazul oricărei defecţiuni scoateţi imediat lampa de sub tensiunea de reţea şi îndreptaţi-vă către un specialist!
18. În cazul în care nu utilizaţi lampa o perioadă mai lungă de timp, scoateţi-o de sub tensiunea de reţea prin extragerea fişei din priza de perete!

Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontaţi, modificaţi aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părţi al aparatului întrerupeţi imediat alimentarea aparatului şi adresaţi-vă unui specialist!

Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoştinţe adecvate!

DATE TEHNICE

tensiune nominală:	230 V ~ / 50 Hz
putere:	9 W
clasa de protecţie:	II.
temperatura de funcţionare:	[ ] -10 – +40 °C (t_a= +40°C)
dimensiuni:	dimensiune cap: 200 x 40 x 260 mm lungime braţ: 410 mm (x2 buc)
greutate:	2,5 kg
diametru / mărire lentilă:	⌀125 mm / x3
lungime cablu de alimentare:	1,5 m
clasa de protecţie IP:	IP20: Protejat împotriva pătrunderii apei!
sursa de lumină:	56 buc LED-uri SMD 2835 lumină rece (6000 K) luminozitate 700 lumeni

SRB MNE

NKLL 05

stona LED lampa sa lupom

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačujvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.
Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanja i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

• SMD LED izvor svetlosti • plastično kućište, metalni stub • glava i stub podesivi u svim pravcima • stakleno sočivo ⊂125 mm • uvećanje: 3 dioptrije • zaštitni poklopac • konzola za fiksiranje na sto

DELOVI LAMPE (1. skica)
1. konzola
2. trn lampe
3. stub
4. glava sa šarafom za fiksiranje
5. prekidač
6. podesiva glava
7. sočivo
8. poklopac
9. priključni kabel

UPOTREBA
Stona lupa sa LED lampom je nezamenljiva alatka u slučajevima kada je potrebno videti detelje kao što je to slučaj kod lemljenja štampanih kola, prilikom modeliranja ili u kozmetici prilikom izrade veštačkih noktiju. Veoma ekonomična izvedba a ipak emituje 700 lumena svetlosti. Hladnobela svetlost (6000 K), obezbeđuje maksimalnu osvetljenost detalja.

PUŠTANJE U RAD
1. Pažljivo odstranite ambalažu da ne bi oštetili proizvod.
2. Noseću konzolu stabilno fiksirajte za ravnu površinu, primer ploča stola
3. Trn lampe postavite u otvor na konzoli.
4. Namestite željenu poziciju stuba i glave.
5. Tek nakon ovih koraka stavite lampu pod napon.
6. Prekidač stavite u položaj (I) ili za isključenje u položaj (0).

RASPAKIVANJE
Pažnja! Pre zamene sočiva lampu isključite iz struje i ostavite je da se ohladi! Zamenu poverite stručnom licu!
1. Izvadite svih 8 šarafa iz providnog poklopca.
2. Skinite providni poklopac.
3. Pažljivo izvadite staro sočivo, oštećeno slomljeno sočivo može da prouzrokuje povrede!
4. Postavite novo sočivo. (opcija: sočivo od 5 dioptrija NKL 5D)
5. Vratite nazad i fiksirajte providni poklopac.

ČIŠĆENJE
Pažnja! Pre čišćenja izvlačenjem utikača iz zida isključite lampu iz struje! Ostavite da se ohladi!
Učestalost čišćenja zavisi od upotrebe i mesta gde se lupa upotrebljava. Minimalno je treba očistiti mesečno jedan put. Naslage nečistoća odstranite mekanom krpicom, za čišćenje lupe se može koristiti sredstvo za čišćenje stakla. Sredstvo za čišćenje ne nanosite direktno nego sa krpom! Ne koristite agresivna sredstva koji mogu da ogrebu sočivo!

NAPOMENE
1. Uverite se pre prve uopotrebe da se proizvod nije slučajno oštetio u toku transporta!
2. Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama!
3. Sme se koristiti samo posle fiksiranja na čvrstu podlogu!
4. Zabranjena upotreba u vlažnim uslovima!
5. Štitite ga od direktnog sunca i toplote!
6. Lomljivo! Rukujte pažljivo! Slomljeni delovi mogu da prouzrokuju povrede!
7. Napajanje ne sme da odstupu od propisanog (230 V~/50 Hz)!
8. Proizvod ima ugrađeni LED izvor svetlosti, koji se ni u kojem slučaju ne smeju zamenjivati drugim izvorima svetlosti!
9. LED diode nisu zamenljive!
10. Ova se lampa ne može koristiti sa dimerom!
11. Nikada ne gledajte direktno u LED izvor svetlosti i ne usmeravajte je na druga lica!
12. Zbog LED diode ovom lupom ne gledajte reflektujuće predmete!
13. Malo zagrevanja glave lampe je normalna pojava. Ne prekrivajte je u toku rada!
14. Lampu tako postavite da je priključni kabel lako dostupan za izvlačenje iz zida!
15. Obratite pažnju da priključni kabel ne smeta prolazu da se ne bi neko zakačila za nju!
16. Proizvod i priključni kabel ne dodirujte mokrim ili vlažnim rukama!
17. U slučaju bilo kakve nepravilnosti u radu lampu odmah isključite iz struje i obratite se stručnom lici!
18. Ukoliko duže vreme ne koristite lampu, isključite je iz struje!

Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

Ukoliko seošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

TEHNIČKI PODACI

napon:	230 V ~ / 50 Hz
snaga:	9 W
razred zaštite:	II.
radna temperatura:	-10 – +40 °C (t_a= +40°C)
dimenzije:	glava: 200 x 40 x 260 mm dužina stuba: 410 mm (x2 kom.)
masa:	2,5 kg
prečnik sočiva / uvećanje:	⊂125 mm / x3
dužina priključnog kabela:	1,5 m
IP zaštita:	IP20: nije zaštićena od prodora vode!
izvor svetlosti:	56 kom. SMD 2835 LED hladnobela (6000 K) jačina svetlosti 700 lumena

SLO

NKLL 05

namizna LED svetilka z lupo

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.
Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmožnostjo, oziroma neiskušenim osebam vključujoč tudi otroke ,otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prosotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

• SMD LED izvor svetlobe • plastično ohišje, kovinski steber • glava in steber nastavljiva v vse smeri • steklena leča ⊂125 mm • povečava: 3 dioptrije • zaščitni pokrov • konzola za fiksiranje na mizo

DELOVI LAMPE (1. skica)
1. konzola
2. trn svetilke
3. steber
4. glava z vijakom za fiksiranje
5. stikalo
6. nastavljiva glava
7. leča
8. pokrov
9. priključni kabel

UPORABA
Namizna lupa z LED lučjo je nezamenljiv pripomoček v primerih kadar je potrebno videti detelje, kot je pri spajkanju tiskanih vezij, pri modeliranju ali v kozmetiki pri izdelavi umetnih nohtov. Zelo ekonomična izvedba, a vendar emitira 700 lumnov svetlobe. Hladnobela svetloba (6000 K), zagotavlja kar največjo osvetljenost detajla.

ZAGON, DELOVANJE
1. Pazljivo odstranite embalažo, da ne bi poškodovali proizvod.
2. Nosilno konzolo stabilno fiksirajte na ravno površino, primer plošča mize
3. Trn svetilke vstavite v odprtino na konzoli.
4. Namestite željeni položaj stebra in glave.
5. Šele ko ste to storili, lahko vklopite svetilko v električno omrežje.
6. Stikalo postavite v položaj (I), ali za izklop v položaj (0).

ZAMENJAVA LEČE
Pozor! Pred zamenjavo leče svetilko izključite iz električnega omrežja in jo pustite da se ohladi! Zamenjavo zaupajte strokovno usposobjeni osebi!
1. Odstranite vseh 8 vijakov iz prozornega pokrova.
2. Pazljivo odstranite prozorni pokrov.
3. Pazljivo odstranite stari lečo, poškodovana zlomljena leča lahko povzroči poškodbe!
4. Vstavite novo lečo. (možnost: leča do 5 dioptrij NKL 5D)
5. Vrnite nazaj in fiksirajte prozorni pokrov.

ČIŠČENJE
Pozor! Pred čiščenjem izvlecite vtikač iz stene- luč izključite iz električnega omrežja! Pustite jo da se ohladi!
Pogostost čiščenja je odvisna od uporabe in mesta kjer se lupa uporablja. Minimalno jo je treba očistiti mesečno en krat. Odstranite kopičenje umazanije z mehko krpico, za čiščnje lupe se lahko uporabi sredstvo za čiščenje stekla. Sredstvo za čiščenje ne nanašajte direktno ampak s krpo! Ne uporabljajte agresivna sredstva katera lahko popraskajo lečo!

OPOMBE
1. Pred prvo uporabo preverite, da se proizvod ni slučajno poškodoval med transportom!
2. Uporabno samo v suhih zaprtih prostorih!
3. Uporabljati se sme samo postavljena na čvrsto podlogo!
4. Prepovedana je uporaba v vlažnih pogojih!
5. Napravo zaščitite pred direktnim soncem in toploto!
6. Lomljivo! Rokujte pazljivo! Zlomljeni deli lahko povzročijo poškodbe!
7. Električno napajanje ne sme odstopati od predpisanega (230 V~/50 Hz)!
8. Proizvod ima vgrajen LED izvor svetlobe, katerega v nobenem primeru ne smemo zamenjati z drugimi izvori svetlobe!
9. LED diode niso zamenljive!
10. Ta svetilka se ne more uporabljati z dimerom!
11. Nikoli ne glejte direktno v LED izvor svetlobe in je ne usmerjajte na druge osebe!
12. Zaradi LED diode s to lupo ne glejte reflektujoče predmete!
13. Malo segrevanje glave luči je normalni pojav. Ne prekrivajte med delovanjem!
14. Svetilko postavite tako, da je priključni kabel lahko dostopen za izvlačenje iz stenske vtičnice!
15. Bodite pozorni da priključni kabel ni na prehodu in da se kdo ne zaplete vanj!
16. Proizvoda se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami!
17. V primeru kakršne koli nepravilnosti med delovanjem, svetilko takoj izključite iz električnega omrežja in se obrnite na strokovno usposobjeno osebo!
18. Vkolikor daljši čas ne uporabljate svetilko, jo izključite iz električnega omrežja!

Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!

V kolikor se poškoduje priključni kabel, zamenjavo lahko izvede samo pooblaščena oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

TEHNIČNI PODATKI

napetost:	230 V ~ / 50 Hz
moč:	9 W
razred zaščite:	II.
delovna temperatura:	[ ] -10 – +40 °C (t_a= +40°C)
dimenzije:	glava: 200 x 40 x 260 mm dolžina stebra: 410 mm (x2 kos.)
masa:	2,5 kg
prečnik leče / povečava:	⊂125 mm / x3
dolžina priključnega kabla:	1,5 m
IP zaščita:	IP20: ni zaščitena pred vdorom vode!
izvor svetlobe:	56 kos. SMD 2835 LED hladnobela (6000 K) jakost svetlobe 700 lumnov

CZ

NKLL 05

LED svítilna s lupou, montáž na stůl

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

Světelné zdroje SMD LED • lampa z plastu v exkluzivním provedení • hlava svítidla nastavitelná v širokém rozsahu • skleněná zvětšovací čočka ⌀125 mm • zvětšení: 3 dioptrie • sklápěcí ochranný kryt • podstavec opatřený podložkami z měkké pryže

ČÁSTI LAMPY (1. obrázek)
1. podstavec lampy
2. sklopný spínač
3. rameno lampy
4. nastavitelná hlava
5. skleněná zvětšovací čočka
6. ochranný kryt
7. přívodní kabel

POUŽÍVÁNÍ
Stolní lampa s LED osvětlením a zvětšovací lupou je ideální volbou v takových případech, kdy je nutné zvětšování detailů, např. při pájení proudových obvodů, při modelářské činnosti. Lampa je energeticky úsporná, má minimální spotřebu energie, zároveň má světelný tok 700 lumenů. Studená teplota chromatičnosti (6000 K), a proto osvětlení umožňuje detailnější náhled.

UVEDENÍ DO PROVOZU
1. Opatrně odstraňte balící materiál tak, abyste nepoškodili svítidlo.
2. Po vybalení postavte lampu na pevnou, vodorovnou plochu.
3. Nastavte do požadované pozice nastavením ramene a hlavy lampy.
4. Upozornění! Nikdy se nedívejte bezprostředně do světla LED diod!
5. Až nyní můžete lampu zapojit do elektrické sítě.
6. Sklopným spínačem lampu zapnete (I) / vypnete (0).

VÝMĚNA ZVĚTŠOVACÍ ČOČKY
Upozornění! Před výměnou čočky lampu odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky ve zdi! Lampu nechte vychladnout! Výměnu čočky musí provádět odborník!
1. Vyšroubujte 7 šroubů z průhledného krytu.
2. Opatrně otočte průhledný kryt tak, abyste získali přístup k čočce.
3. Opatrně vyjměte skleněnou čočku, rozbitá nebo prasklá čočka může způsobit poranění!
4. Vložte na místo novou čočku.
5. Zašroubujte zpátky na původní místo průhledný kryt.

ČIŠTĚNÍ
Upozornění! Před čištěním lampu odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky ve zdi! Lampu nechte vychladnout!
V závislosti na způsobu používání a na rozsahu znečištění je nutné lampu a zvětšovací čočku pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, čistit. Nečistoty usazené na tělese lampy odstraňte suchou, měkkou utěrkou. Skleněnou zvětšovací čočku můžete čistit neabrazivními přípravky na čištění skla. Čisticí prostředky nenanášejte bezprostředně na čočku, ale prostřednictvím měkké utěrky!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
1. Předtím, než začnete lampu používat, se ujistěte o tom, zda výrobek nebyl během přepravy poškozen!
2. Určeno k používání výhradně v suchých interiérech!
3. Lampu je dovoleno používat výhradně po umístění na pevnou, vodorovnou plochu!
4. Lampu je zakázáno používat v mokrých, vlhkých prostorách!
5. Chraňte před bezprostředním působením slunečního záření nebo jiných zdrojů sálajícího tepla!
6. Křehké! S lampou zacházejte opatrně, rozbitá nebo prasklá čočka může způsobit poranění!
7. Napájecí napětí se nesmí odlišovat od předepsaných hodnot (230 V~/50 Hz)!
8. Produkt obsahuje světelné zdroje typu LED, tyto je zakázáno nahrazovat nebo jakýmkoli způsobem vyměňovat za jiné světelné zdroje, např. žárovky!
9. Světelné LED zdroje nelze vyměňovat!
10. Nelze používat společně s regulátory jasu!
11. Nikdy se nedívejte bezprostředně do světla LED diod! Světlo LED diod nikdy nesměrujte na jiné osoby ani na zrcadlové plochy!
12. Při světle LED diod si nikdy neprohlížejte předměty se zrcadlovými, lesklými plochami!
13. Mírné ohřívání hlavy lampy je přirozeným jevem. Lampu nikdy nezakrývejte!
14. Lampu umístěte tak, aby zástrčka přívodního kabelu byla vždy snadno přístupná a bylo ji možné kdykoli vytáhnout ze sítě!
15. Přívodní kabel pokládejte tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení, respektive abyste zamezili případnému zakopnutí o kabel!
16. Lampy, přívodního kabelu a zástrčky se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama!
17. V případě jakéhokoli poškození nebo závady lampu odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
18. Nebudete-li lampu delší dobu používat, odpojte ji z elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky ve zdi!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!

Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

TECHNICKÉ PARAMETRY

nominální napětí:	230 V ~ / 50 Hz
příkon:	9 W
třída ochrany před nebezpečným dotykem:	II.
pásmo provozní teploty:	-10 – +40 °C (t_a = +40°C)
rozměry:	rozm. hlavy svítilny:200 x 40 x 260 mm délka ramene: 410 mm (x2 ks)
hmotnost:	2,5 kg
průměr zvětšovací čočky / zvětšení / přídavná čočka:	⌀125 mm / x3
délka přívodního kabelu:	1,5 m
IP krytí:	IP20: Není chráněno proti vniknutí vody!
f světelný zdroj:	56 LED diod SMD 2835 studené světlo (6000 K) světelný tok 700 lumenů

HR BiH

NKLL 05

stolna LED lampa sa lupom, rubna montaža

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.
Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

• SMD LED izvor svjetlosti • plastična svjetiljka, metalna osovina • dio između glave i osovine je podesiv na veliki raspon • Ø 125 mm objektiv stakla za povećanje • uvećanje: 3 dioptrije • kompatibilna zaštitna navlaka • konzola za montažu

DIJELOVI LAMPE (Slika 1.)
1. konzola za montažu
2. stub lampe
3. osovina lampe
4. dio sa glavom je zatezljiv vijkom
5. prekidač pritege
6. podesiv dio glave
7. objektiv stakla za povećanje
8. zaštitni poklopac
9. kabel za napajanje

KORIŠTENJE
Ova stolna LED lampa za povećanje je idealna za korištenje u slučajevima kada je neophodno povećavanje nekih detalja, npr. za lemljenje krugova, ugrađivanje modela i sl. Štedi energiju, te je konzumacije energije minimalna, dok je svjetlina 700 lumena. Boja temperature je hladna (6000 K), pa je svetlost više detaljnija.

POSTAVLJANJE
1. Pažljivo sklonite pakiranje, pazite da ne oštetite lampu.
2. Nakon otpakivanja, pričvrstite konzolu na stabilnu i ravnu površinu.
3. Klin lampe umetnite u otvor konzole.
4. Postavite lampu u željeni položaj pokretanjem osovine I glave.
5. Lampu uključite samo onda kada je podešena.
6. Možete koristiti prekidač uključi (I) ili isključi (0).

ZAMJENA POVEĆALA
Upozorenje! Prije zamjene povećala isključite lampu tako što ćete izvući prekidač iz utičnice! Ostavite lampu da se ohladi. Povećalo može biti zamijenjeno samo od strane specijaliste!
1. Odvijte 8 vijaka sa prozirnog poklopca.
2. Sklonite prizirni poklopac.
3. Pažljivo sklonite povećalo, ako je slomljeno, razbijeni dijelovi mogu izazvati ozljede!
4. Novo povećalo stavite na odgovarajuće mjesto. (opcija: 5 dioptrija leće, NKL 5D)
5. Vratite nazad providni poklopac i njegove vijke.

ČIŠĆENJE
Upozorenje! Prije čišćenja objektiva isključite lampu tako što ćete izvući prekidač iz utičnice! Ostavite lampu da se ohladi!
Lampa i povećalo zahtijevaju čišćenje jednom mjesečno, zavisi od korištenja lampe i stupnja zagađenosti prostora u kojem se nalazi. Koristite meku, suhu krpu za uklanjanje tvrdokornih naslaga sa lampe. Povećalo se može čistiti koristeći neabrazivna sredstva za čišćenje stakla.Tekućinu za čišćenje ne stavljajte direktno na objektiv, umjesto toga koristite meku suhu krpu!

UPOZORENJA
1. Uvjerite se da se uređaj nije oštetio prilikom transporta!
2. Samo za unutarnju primjenu na suhom mjestu!
3. Uređaj koristitie samo kada je postavljen sa stabilnu i ravnu površinu!
4. Nikada ne koristite na mokrim i vlažnim mjestima!
5. Uređaj zaštitite od direktnog sunčevog zračenja ili drugih termalnih radijacija!
6. Lomljivo! Rukujte sa oprezom, slomljeni objektiv može izazvati povrede!
7. Napajanje ne smije biti drugačije od onog koje je potrebno lampi (230 V~/50 Hz)!
8. Proizvod sadrži LED izvor svjetlosti, kojeg je zabranjeno zamjenjivati sa bilo kojim drugim izvorom svetlosti, npr. sa žaruljama!
9. LED izvor svjetlosti nije moguće zamijeniti!
10. Uređaj nije moguće prigušiti!
11. Ne buljite u LED izvor svetlosti! LED svjetlo ne usmjeravajte u druge osobe ili u druge površine koje reflektuju svjetlost!
12. Kada je LED svjetlost uključena, ne skenirajte ogledalo u predmeta ili nešto drugo sa sjajnom površinom!
13. Lagano zagrijavanje dijela sa glavom je normalno. Ne prekrivajte lampu!
14. Uređaj treba biti postavljen tako da se omogući jednostavno isključivanje utikača!
15. Kabel za napajanje vodite tako kako biste izbjegli da bude povučen ili da neka osoba slučajno padne preko njega!
16. Nikada ne dodirujte lampu ili kabel za napajanje sa mokrim rukama!
17. U slučaju bilo kakve štete ili kvara, odmah isključite kabel za napajanje, te kontaktirajte specijalistu!
18. Kada ne planirate koristiti uređaj duže vrijeme, uređaj isključite iz električne utičnice!

Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

SPECIFIKACIJE

nazivni napon:	230 V ~ / 50 Hz
snaga:	9 W
klasa zaštite od udara:	II.
razina temperature rada:	[ ] -10 – +40 °C (t_a = +40°C)
dimenzije:	tvrdi dio: 200 x 40 x 260 mm duljina osovine: 410 mm (x2 komada)
težina:	2,5 kg
promjer objektiva povećala/uvećanja:	⌀125 mm / x3
dužina kabela za napajanje:	1,5 m
IP zaštita:	IP20: Nije zaštićeno od prodora vode!
izvor svjetlosti:	56 komada SMD 2835 LED-a hladna bijela boja (6000 K) 700 lumena svjetline



EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodbadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectaţi în mod separat echipamentul devenit deşeu, nu-l aruncaţi în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conţine şi componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deşeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toţi distribuitorii care au pus în circulaţie produse cu caracteristici şi funcţionalităţi similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deşeurilor electronice. Prin aceasta protejaţi mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră şi a semenilor. În cazul în care aveţi întrebări, vă rugăm să luaţi legătura cu organizaţiile locale de tratare a deşeurilor. Ne asumăm obligaţiile prevederilor legale privind producătorii şi suportăm cheltuielile legate de aceste obligaţii.

SRB-MNE • Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR-BiH • Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NKLL 05

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • **www.somogyi.sk**
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**
Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za SLO: **Elementa elektronika d.o.o.**
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322• **www.elementa-e.si**
Država uvoza: Madžarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogy Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148
Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095
Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.



SOMOGYI ELEKTRONIC®